



ЛА АГАДА ДЕ ПЕСАХЪ

ТРЕЗЛАДО ЛИБЕРО И КЛАРО

Контенидо:

Ель седеръ де ночи де Песахъ. Ель кидушъ.
Ель коенто де ла салидура де Мицраимъ. Ель
тексто де ла агада. Уна орасионъ спесяла.
Ель седеръ де ла меза. Ла бераха де ла меза.
Ель шефохъ. Унъ кавритико. Кенъ супиенсе.

Се венде анде ель Едиторъ
ИЦХАКЪ ПЕРЕЦЪ
София
каленна Нишка № 13
5695—1935

Префасйо

Коандо антесь 8 анийосъ едетимосъ ла примера едисйонъ де ла агада де Песахъ, енъ уна форма семежанте, ель ливрико фое ресивидо де мунчашъ партесь конъ гранде беневоленса. Соламенте мось изиеронъ ла кеша ке но естуво комплете. Моестро унико ескопо ера естонсесь де даръ уна экспликасионъ клара де ла агада и де ла салидура де Мицраимъ, пара ке се ентайнда ла емпортанса де ла фиеста де Песахъ. Ель боенъ ресиво ке туво моестра примера едисйонъ мось енкоражо а китаръ есте анио уна сигунда едисйонъ мунчо масъ комплетада де ла примера. Аджустимосъ ель кидушъ, ель седеръ ентеро де ла ноче де Песахъ, ла бераха де ла меза, алавасйонесь алъ Синйоръ дель мундо дуспоесь де ла меза, и лось дось кантесь популяресъ — ель кавритико и кенъ супйенсё. Де еста манера есперамосъ ке ла агада естараbastante комплете и контентара тодасъ ласъ екзиженасъ.

Мось демандаронъ ке дайерамосъ тамбиенъ ель тексто пропийо де ла агада енъ ебрео конъ летрасъ булгарасъ. Мозось пенсамосъ ке есто серия синъ менестерь. **Ло емпортанте но есь де мелдаръ ла агада енъ ебрео синъ ентендеръ нада де локе дизенъ.** — Ло емпортанте и совре тодо ло менестерозо есь де контаръ ель коенто де ла салидура де Мицраимъ а ла дженте де су каза, ке сомось увлигадось де азеръ енъ ласъ дось ночесь де песахъ, и даръ грасясь алъ патронъ дель мундо поръ ласъ маравиясь ке изо енъ Мицраимъ. Есте коенто и естасъ алавасйонесь се девенъ де азеръ дунке енъ ла ленгоа ке коносе када уно.

Алъ каво де ла агада, антесь де ла меза, митимосъ и уна чика орасионъ пара ель тијемпо де ой. Енъ лось принципиоисъ дель жудаизмо и енъ ла традиционъ жудия, нингуна алигрия но деве пасаръ синъ акодрармосъ дель галутъ, синъ уна орасионъ алъ патронъ дель мундо порке се фрагое де моево моестра каза санта.

Ель едиторъ

Ель седеръ

Тенемось де традисйонъ, ла noche де песахъ де орденарсе
сигунъ ласъ палаврасъ сигиентесь ке се яманъ ель седеръ.

Естасъ палаврасъ ке се ванъ а экспликаръ када уна
енъ су лугаръ соңъ:

Кадешъ -- Урхацъ,
Карпасъ - Яхацъ,
Магидъ - Рахца,
Моци-мата Мароръ,
Корехъ -- Шулханъ-орехъ,
Цафунъ -- Барехъ,
Алель.

Кадешъ

Салайенко де ла кеила, енъ ентрандо а каза, се еча уна
ожада совре ла меза, аверъ си. todo еста митидо а су лугаръ.

Мата, личуга, апийо, брасико асадо, гоево, харосетъ, ви-
нагре (о агоа де салъ).

Инченъ дуспоесь лось вазось де вино и дизенъ **Кидушъ**.

Кидушъ

(си кайе енъ noche де шабатъ енпесанъ анси)

Иомъ ашиши, вайхулу ашамаймъ веаарецъ вехоль цеваамъ
Вайхаль Елоимъ байомъ Ашевии мелахто ашеръ аса.
Вайишботъ байомъ ашевии миколь Мелахто ашеръ аса,
Вайварехъ Елоимъ еть йомъ ашевии, Вайкадешъ ото,
Ки бо шабатъ ми колъ Мелахто
Ашеръ бара Елоимъ Лаасотъ.

(си кайе енъ noche де семана се емпеса де аки)

Саври Марананъ
Барухъ ата Адонай Елоену Мелехъ аоламъ, бореperi
агефенъ.
Барухъ ата Адонай Елоену Мелехъ аоламъ ашеръ ба-
харъ банду ми колъ амъ,

Веромеману миколь лашонъ,
 Векидешану бемицвотавъ,
 Ватитенъ лану Адонай Елоену беаава,
 (енъ шабатъ дизенъ — Шабатотъ Лимнуха)
 Моадимъ Лесимха, хагимъ узманимъ лесасонъ
 (енъ шабатъ дизенъ Еть йосмъ ашабатъ азе)
 Еть йомъ хагъ амацотъ азе,
 Вееть йомъ товъ микра кодешъ азе.
 Земанъ херутену беаава микра кодешъ,
 Зехеръ Лициатъ Мицраимъ,
 Ки бану бахарта веотано кидашта:
 (шабатотъ) умоаде кодшеха
 Бесимха увсасонъ инхалтану
 Барухъ ата Адонай
 Мекадешъ (ашабатъ) вейсраель веаземанимъ
 (енъ noche де алхадъ се дизе и ло сигиенте :)

Барухъ ата Адонай Елоену мелехъ аоламъ боре меоре аешъ.
 Барухъ ата Адонай Елоену мелехъ аоламъ амавдиль
 бенъ кодешъ лехоль увенъ оръ лехошехъ, бенъ Исаэль
 лаамимъ, увенъ йомъ ашевии лещешетъ йеме амаасе, Бенъ
 кедушатъ шабатъ ликдушатъ йомъ товъ ивдалта, еть йомъ
 ашевии мишешетъ йеме амаасе кидашта веивдалта, вeki-
 дашта еть амеха Исаэль бикдушатеха.
 Барухъ ата Адонай амавдиль бенъ кодешъ лекодешъ.
 Барухъ ата Адонай Елоену мелехъ аоламъ — Шеехияну
 вёкийеману вейгиану лаземанъ азе.
 (бeve када уно су вазо асентадо и аремадо).

Урхацъ — се лаваранъ ласъ манось када уно синъ
 дизиръ бераха.

Карпасъ — Томанъ када уно уна ожика де апийо, ла
 унтанъ енъ ель винагре, о енъ агоа де саль и дизенъ ла
 бераха сигиенте:

Барухъ ата Адонай Елоену мелехъ аоламъ, боре
пери аадама.

Яхацъ — Де ентрэ ласъ тресь Мацотъ ке ай енъ ла
 меза, томанъ ла маци де енъ медийо, де ла коала партенъ
 ла медя, ла ембружанъ енъ ла товажа, и ло гоадранъ пара
 афикоминъ.

Магидъ — Се апарежанъ а контаръ ла салидура де
 Мицраимъ и мелдаръ ла агада.

Ла салидура де Мицраимъ

Антесь масъ де 3000 аниосъ уна маса де поевло, лось десендиентесь де Авраамъ, Ицхакъ и Яковъ, ке се ямаванъ ель поевло де Исраель, ундиносъ енъ ель есклаваже енъ Мицраимъ, лаворандо унъ лаворо дуро и пезгадо, бивиендо енъ ла мизеря и енъ ла иниоренса, есте поевло ке естава енъ ризико де улвидаръ тодасъ сусъ традисионесъ мораласъ ке лесь дешаронъ сусъ падресть Авраамъ, Ицхакъ и Яковъ, есте поевло ке я естава енъ ризико де педрерсе ентре ель поевло де Мицраимъ, есте поевло де Исраель салио ала либертидадъ де уна манера маравиоза.

Нингуна насионъ енъ ла естория умана, но туво уна салвасионъ маравиоза комо ель поевло де Исраель, — маравиоза а талъ градо ке ла салидура де Мицраимъ паресе уна легенда, и поръ tanto есь унъ факт историко, и лось документось ке контанъ еста салвасионъ естанъ айи енъ ласъ коатро перашотъ примерасть дель ливро Шемотъ, анде се еста контандо есте аконтисимиенто де уна манера tanto наива и клара ке но се поеде дубяръ де ла вердадерия де лось фактось.

• Локе мось конта ель ливро де Шемотъ?

Лось ижось де Яковъ и сусъ падре виежо абашаронъ а Мицраимъ, порке авия амбрера енъ ла тиера де Кенаанъ, и порке Иосефъ, кеера ель гранде министро и говернадоръ де ла тиера, лось пудия мантенеръ конъ гранде анчура.

Ель Дио авия дично а Аврамъ антесь 200 аниосъ енъ ла визионъ де Бенъ-Абетаримъ:

„Ке сепасъ къ тусъ ижось ванъ а кайеръ есклавось енъ уна тиера ажена 400 аниосъ и дуспоесъ ванъ а салиръ де айи конъ грандесъ рикезасъ и лось во трайеръ а сусъ тиера“.

Фое менестеръ ке се рекрескаaborисионъ ентре лось ижось де Яковъ и сусъ ермано Иосефъ ке ло венданъ а Иосефъ поръ есклаво а Мицраимъ, ке девенга Иосефъ министро дель паизъ, и ке абашенъ Яковъ и сусъ ижось анде Иосефъ а Мицраимъ.

Тодось естосъ де ла фамия де Яковъ, джуント Иосефъ, еранъ енъ коента де 70 алмасъ и сиендо се апартаванъ мунчо де лось отросъ морадоресъ и се азиянъ дистингиръ конъ сусъ бравура, сусъ нублеза де характеръ, сусъ ентелиженса и сусъ рикезасъ, лось ямаванъ лось **Ивримъ о Еbreосъ**.

Тодо тиempo ке бивиеронъ Яковъ, Иосефъ и сусъ ерманось, лось ебреось естувиеронъ репозадось. Ель поевло де Мицраимъ лось респектава комо дженте де алта ноблеза.

Мурйо Яковъ и Иосефъ. Муриеронъ и сусъ ерманось. La фамия де Яковъ емпесо а мунчигоарсе муй престо, се енрекисиеронъ енъ тодо рапорто, и ла тиера се инчо де ейосъ. Енъ тодось лось ечось се топаванъ джидиось, енъ тодось лось лугаресь де пасатиемпо, енъ тодасъ ласъ фиестасъ, лось джидиось се топаванъ енъ мажорита. И лось мицриимъ се дизиянъ ентре ейосъ: Я се енчо ла тиера де еста дженте, я мось томаронъ тодось лось ечось, и тодасъ моестрасъ рикезасъ.*)

Ель моево рей ке енрейно енъ Мицраимъ, сусъ консежерось, и ель поевло мицри пропио я се авиянъ улвидадо де лось грандесъ сервисиось ке туво рендидо Иосефъ аль паизъ. Ель село де лось мицри-имъ контра лось джидиось пужава када дия. Ель рей рекожо уна джуанта де сусъ консежерось и лесь дишо:

„Естось ебреиось, ель поевло де Исраель, се естанъ мунчигоандо, се естанъ енрикисиендо, се естанъ енфортесиендо. Отр'унъ поко я мось се ванъ асувири инсима ла кавеса, и се ванъ а емпатронаръ дель рейнадо. Кале томаръ мизурасть контра ейосъ антесь ке сея муй тадре. Кале бушкаръ ремедийо де афлакарлось, и но дешарлось алевантаръ кавеса“.

Емпесаронъ а поко а поко.

Аль присипио метиеронъ совре лось жудиось дасиось де везъ енъ везъ масъ грандесъ.

Лось увлигаронъ диспоесть а лавораръ пара ель рей ласъ томбастъ и пирамидасъ де пиедра ке аинда екзистенъ ой.

Ель лаворо се азия када дия, масъ дуро и масъ пезгадо.

И коанто масъ лось апретаванъ конъ унъ лаворо форте дуро и пезгадо, лось жудиось масъ се амунчигоаванъ.

Енкомендо ель рей естонсесь а ласъ комадресъ жудиясь, коандо ванъ аль аюдо де ла парида жудия, де матаръ аль нинио насидо и дешаръ биво соло ла ижа.

Енъ еста оказионъ се топаронъ дось комадресъ жудиясь ке тувиеронъ ель кураже де дизиръ аль рей: „но подемось комплиръ есте команда туйо, и но подемось матаръ лось моевось насиdosъ“.

Ла мизура де матаръ алось моевось насиdosъ се енфортисио конъ унъ орденъ масъ северо.

Виниянъ а ласъ казасъ джудиясь, афераванъ лось чикось насиdosъ поръ ечарлось конъ круелдадъ аль рио пара серъ-ла комида де лось крокодилесь.

Ель кочио я токо аль гоесо.

*) Де мизма манера ке агора дизенъ тодось лось поевлосъ ентре лось коалось мось топамосъ.

Лось жудиосъ я но пудиянъ компортаръ есте есклаваже. Но тениянъ репозо ни ель дия ни ла noche. Ни мезмо ла вида де сусъ ижосъ естава сигура. Ера унъ есклаваже амарго и пезгадо синъ мезура.

Лось жудиосъ ескламаронъ а лось сиелось.

Ель Дийо синтио сусъ ескламасионъ и видо сусъ апрето Ель се акодро де ла промета ке дийо а Авраамъ, ке ванъ а серъ салвадось, и лесь мандо унъ салвадоръ.

Унъ ижо насио енель триво де Леви. La мадре бушко а ескондерло, ма но пудо гоаддрапло масъ де трезъ мезесь. Виендо ке но ай ремедио и ке ванъ а виниръ лось мицриимъ а матарло и ронджарло аль рио, томо ея уна кашика де канясъ, ла ембаро де песь поръ афоера, метио диентро ель нинио и метио ла кашика аль бодре дель рио.

Поръ унъ афито вентурозо, ла ижа дель рей салио акель дия а пасеярсе аль бодре дель рио. Ея видо ла кашика, ла томо, ла аврио, видо диентро унъ ермозо нинио ке ле плазио и ло томо ен су каза. Есь есте нинио ке се ямо Моше, ке ло мандо ель Дийо пара китаръ а лось жудиосъ дель есклаваже де Мицраимъ а ла либертадъ.

Ель райо де либертадъ ескларесио а лось жудиосъ де Мицраимъ, конъ ла винидура де Моше.

Естонсесь, уна гранде партида дель поевло жудио я авия каидо а таль градо ке но пудия консинтиръ ласъ дул-сурасъ де ла либертадъ, и Моше девия комбатиръ де уна парте еста партида дель поевло жудио ке но кирия салиръ де мицраимъ, порке се топаванъ поеде-серъ енъ уна ситуа-сионъ мазъ дезеявле, и де отра парте ла малкеренся и ель капричо дель поевло и дель рей де мицраимъ ке но ки-риянъ асолтаръ уна дженте ке лесь лавораванъ дебалдесъ и ке тра-иванъ tanto провечно а ла тиера.

Ель комбате ке туво де азеръ Моше конъ ель рей де мицраимъ но фое курто. Есте комбате туро уносъ коантосъ аниосъ. Фое менестеръ де азеръ виниръ совре ла тиера и ель поевло мицри мунчасъ каламитадесъ финъ ке фоеронъ форсадосъ ель рей и ель поевло а виниръ анде Моше и дизирлесъ:

„Андавосъ, алевантавосъ и парти де аки, но вось керемось“ масъ“.

Кому се пасо есто?

Моше се енграндесио енъ ла каза дель рей, анде, се ен-тиенде, туво оказионъ де ембезарсе ла сенся де лось савиосъ ежипсяносъ. Конъ токо, ель но пудо улвидаръ су оригинъ жудия, сиендо, куандо ла ижа де Па-ро ло кето де ла агоа, се лу дийо а су пропия мадре ке ло алече, и ель но пудо улвидаръ ни су падре, ни су мадре, ни сусъ ерманосъ. Токо енъ бивиендо енъ ла каза дель рей, ель но манкава де ви-житаръ сусъ париентесъ и сусъ ерманосъ. Ель тиния тода

ла либертадъ де вижитарлосъ и енъ ель лаворо дуро ке лавораванъ енель кампо комо есклавосъ. Анси ель пудо рендерсе коенто де ласъ суфриенсасъ де су поевло и енъ су поевло и енъ су корасонъ емпесо а насерь ла идея де ла салвасионъ де су поевло.

Унъ дия енъ естандо енъ ель кампо, ель фое тестемонъо де уна енжуистедадъ кометида контра унъ джидийо де парте д'унъ мицри. Револтадо де еста енжуистисия, ло харво аль мицри де тала манера ке ло дешо моерто енбашо и ло ескондийо енъ ла арена. Ма ла коза се супо престо порке уво джидийосъ пропийосъ ке ло ентрагаронъ. Бушкаронъ матарло а Моше, ма есте я авия фу·идо а ла тиера де Мидиянъ.

Се асенто Моше а репозарсе серка де унъ позо анде абевраванъ лось кодреросъ дель лугаръ.

Аки ель туво ла оказионъ де мостраръ отра бравура.

Виниеронъ а есте позо чобанасть, ласъ ижасъ де Итро пара даръ агоа а лось кодреросъ.

Виниеронъ отросъ чобанесъ и ронджаронъ ласъ чобанасть дель позо. Се леванто Моше ке но подия сомпортаръ еста енжуистисия, комбатио конъ лось чобанесъ и дйо агоа а лось кодреросъ де ласъ чобанасть.

Ель падре де естасъ чобанасть ло томо а Моше поръ пасторъ де сусъ овежасъ и ле дйо поръ мужерь а су ижа Ципора.

Моше се гиява конъ мунча пиядадъ конъ сусъ кодреросъ. Ель но лось дешо суфриръ ни де амбре ни де седъ. Лось чикось кодреросъ ке но пудиянъ каминаръ ель лось йевава енъ лось брасосъ.

Видо ель Дйо су джуистедадъ и су корасонъ пиядозо и дишо: „Ту ке те гиясьтанъ боено конъ тусъ кодреросъ ту сось мерисиенте ке сеясь ель чобанъ де ми поевло“.

Асентадо Моше унъ дия совре уна пиедра и ундио енъ сусъ пенсериосъ и рекодрость поръ лось есклавосъ сусъ ерманось ке дешо енъ Мицраимъ, ель видо супито енфренте де ель, унъ арволе родеядо де уна флама, ла флама адрия ма ель арволе но се кемава. Еста коза ло енканто мунчо. Ель се асерко а веръ еста куриозита.

Уна бозъ ло ямо и ле дишо:

„Моше, но те асеркесь, аки есь унъ лугарь санто“.

„Ио со ель Дйо де тусъ падресъ Авраамъ, Ицхакъ и Яковъ“.

„Виде ла мизерия ке естанъ пасандо лось ижось де Исраэль енъ Мицраимъ и тодо локе естанъ суфриендо“.

„Я вино ель тиempo де инчиръ ла промета ке лесъ ди а Авраамъ, Ицхакъ и Яковъ де китарлосъ де Мицраимъ и йеварлосъ а ла тиера де Кенаанъ ке есть пара ейось“.

„Алеванта поръ ми номбрадо и ва салва а лось жудиосъ де есклаваже!“

Моше рефузо аль присипио и но кирия рисивиръ еста мисионъ пезгада. Ма калия ке се суметиера аль команда дель Дио.

Торно моше а Мицраимъ, томо конъ си а су ермано Ааронъ, рекожо а лось виежосъ дель поевло жудио и лесь дийо есперанса ке престаменте ель Дио ва салваръ аль поевло дель есклаваже де Мицраимъ.

Ла маса дель поевло се алего мунчо де еста новита, ма уво и отра партида дель поевло ке но кижко креерсе.

Диши ель Дио а Моше:

„Ва анди Па-ро, рей ди Мицраимъ и дизели кете асолте а лось жудиосъ!“

Фоеронъ Моше и Ааронъ анде ель рей и ле дешеронъ:

„Аль номбре дель Дио унико, ке есь Дио де Израэль, винимосъ а демандарте ке десь ла либертадъ алось жудиосъ, ке лось асолтесъ ке ванъ иръ а сирвиръ а сусъ Дио“.

Ласъ палаврасъ ди Моше фоеронъ уна бурла а Па-ро:

„Кенъ есть есте Дио ке йо но ло коноско?“

„Си ту но лу коносисъ“, ле дизе Моше, „муй престо васъ а веръ и коносерь су фоерса“.

Па-ро енкомендо естонсесъ ке се апезге масъ мунчо ель лаворо де лось жудиосъ и естосъ ултимусъ виньеронъ а кешарсенъ анде Моше дизиендоле: „Дишитесь ке ель Дио мось кере салваръ, и енъ лугаръ ди есто, мось апезганъ ель лаворо“.

„Тенедъ пасенсия“, лось афалага Моше, „бийенъ престо вашъ а консентиръ но соло унъ аливянамайенто дель есклаваже, ма тамбиенъ и уна салвасионъ кумплида“.

Поръ номбре дель Дио, торно Моше де моево анде ель рей а демандаръ ла либертадъ дель поевло.

„Си ту но ми асолтасъ а лось жидиосъ“, ле диши ель, „ла агоа де тода ла тиера ди Мицраимъ се ваabolтаръ енъ сангре“.

Аль отро дия, харво Моше конъ су вара совре ель рио Нилосъ и ла агоа се болто енъ сангре и но се пудо беверъ агоа.

Есто туро сийете диясь.

Де моево вино Моше анде Па-ро.

„Солтаме а лось жудиосъ! Си ель презенте де ла сангре но те абасто, ель Дио те ва мандаръ уна коза мижоръ“.

Ла тиера ди Мицраимъ се инчо де ранасъ ке виньеронъ дель рио. Еясъ интрапонъ енъ ласъ казасъ, енъ ласъ кузинасъ, енъ ласъ камаретасъ де дурмиръ, енъ лось орносъ, енъ ласъ кумидасъ и енъ када лугаръ.

Лось дезрепозосъ ке кавзаронъ ласъ ранасъ фоеронъ tanto енсупортавлесъ, ке Паро мандо а ямаръ а Моше и Ааронъ и лесь диши:

„Китаме естасъ ранасъ, яти во солтаръ а лось жудиосъ“;

Ласъ ранасъ се фоеронъ, и ель рей се рипинтйо де су промета.

Деспоесъ де ласъ ранасъ лесь вино: пиожось, мистура, сарна, пидриско, лангоста ескуридадъ и моерта а лось бехоротъ.

Коандо Моше вино анде Па-ро а акавидарло ке ва виниръ лангоста, се левантаронъ лосо мосось, ла дженте де су каза и ель поевло а дезирле аль рей.

„Аста коандо мосъ ва пресигиръ есте омбрэ! Мандалось ке се ваянъ анде керенъ. Савесь ту ке я се еструйо Мицраимъ?“

Мандаронъ а ямаръ а Моше и Ааронъ и ель рей лесь дишио:

„Йо вось во перметеръ ке вось ваяшъ. Кенъ сонъ лось ке се ванъ а иръ?“

„Тодосъ“, ле дишио Моше, „виежось и мансевось, мужересь и криятурасъ, и тодо моестро биенъ и моестрасъ анималесь“.

— Есташъ локось, лесь дишио Па-ро. Комо ти васъ а йеваръ мужересь и креятуресъ аль дизайерто? Но пенсашъ ке вось поеде аконтесерь дезастресъ? Анда лось омбресъ а сервиръ а воестро Дийо и деша ласъ фамиясь аки.

Дуспоесъ ди ла лангоста, Па-ро ачето ке се ваянъ и ласъ фамиясь, соло лось анималесь ке дешенъ енъ Мицраимъ.

„Но соло ке но вамосъ а дешаръ нада, ле дишио Моше, ма ту тамбиенъ мосъ васъ а дарь де тусъ биенесь и де тусъ анималесь, порке я те вамосъ а дешаръ ласъ казасъ и ласъ тиерасъ“.

Естасъ палаврасъ азиеронъ мунчо равяръ аль рей и ель лесь дишио:

„Те дефендо поръ енделантре де виниръ анде ми“.

„Йо но во виниръ анде ти“, ле дишио Моше, „ма ту васъ а вениръ а бушкарме“.

Ентре-мйентресъ ель есклаваже се авия бастанте аливи-надо, лось джидийось но лавораванъ масъ и лось мицриимъ ампесаронъ а естимарлось и респектарлось.

Моше енкомендо а лось жудийось ке томенъ када фамия унъ кодреро и енъ ла тадре дель 14 Нисанъ ке се дегойе, и ала ноче ке ло команъ асадо.

А ла ноче дель 15 Нисанъ, коандо тодосъ лось жудийось еставанъ комилендо и бевилендо, кантандо и алекрандосенъ де ла либертадъ ке се лесь дийо, енъ ласъ казасъ ди лось мицриимъ се синтия соло йоросъ и ендечасъ. Но авия каза, анде но авия унъ моерто. Тодосъ лось ижось грандесъ де ла каза муриянъ. Тодосъ лось идолось де Мицраимъ, енъ тодасъ ласъ казасъ, енъ тодосъ лось темплось каиванъ и съ ромпиянъ.

Мезмо енъ ла каза ди ель рей но манкаронъ лось йоросъ и ласъ ендечасъ.

Се алеванто Па-ро и тодось сусъ мосось, и тодо ель поевло а медия noche а бушкаръ а Моше.

Ло топаронъ и ле дишеронъ:

„Алеванта тома а тодо ель поевло, а тодось, чикось и грандесь, виежось и мансевось, мужересь и криятурасъ, а тодось ни уно ке но кеде аки, и андавось. Томавось тодо локе керешъ тодось лось биенесь ке вось поедешъ йеваръ, вистидось, плата, оро, тодо томавось, ма салидъ де ла тиера ло масъ престо пусивле. Но керемось ке ештесь масъ унъ пункто аки“.

И ель поевло де Мицраимъ емпесо а римпушаръ алось жудийось масъ престо ке се арекожанъ и се метанъ енъ камино.

Ла noche дель 15 Нисанъ, дуспоесъ ди медия noche, лось жудийось салиеронъ де Мицраимъ, но тувйеронъ тиэмпо де апарежарсенъ команя, и ла маса де панъ, ке авиянъ амасадо, калю козерла енъ ель кампо аль соль синъ ке се левде.

Лось жудийось салиеронъ де Мицраимъ комо уна гранде армада синъ армасъ, сусъ реваниось и сусъ арабасъ.

Джуント конъ ейосъ салиеронъ а либертадъ и уна гранде месклатина де есклавость но жудийось. Ла noche тениянъ дилантре уна лузъ, и ель дия уна нуве ке лось гиява и лесь мострава ель камино поръ анде девиянъ каминаръ.

Тресъ диясь дуспоесъ ке лось жудийось салиеронъ де Мицраимъ, ель поевло мицри и ель рей консинтеронъ ло вази-йо ке дешо ель жудио енъ ла тиера.

„Ке боведадъ изимось ке лось мандимось а лось жудийось. Агора но ай кенъ ке мось сиерва, кенъ ке мось лаворе“.

Арекожо ель рей сусъ герерось, конъ сусъ арабасъ де гера, и мунчо поевло конъ си и салю аль кампо поръ азеръ торнаръ а лось жудийось атрасъ а Мицраимъ.

Аль сетенъ дия, лось жудийось се топаванъ дилантре унъ брасо де ла маръ королада.

Ейосъ болтаронъ лось ожось и виеронъ Па-ро и су армада ке се асеркава.

Аинда но авиянъ емпесадо а консинтеръ ель плазерь де сусъ либертадъ, и на ке виененъ а торнарлось атрасъ о а матарлосъ.

„Но вось еспантешъ“ лесь дишио Моше, „агора верешъ коало ва азеръ ель Дио конъ Мицраимъ. Есто ке вашъ а веръ ой, но ло вашъ а веръ нунка. Кедавось репозадось, есь ель Дио пропио ке ва пелеяръ поръ возось“.

Дишио ель Дио а Моше: „Алса ту брасо и еспанде ту вара совре ла маръ“.

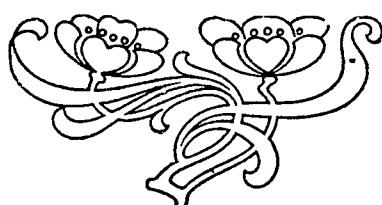
Еспандио Моше су вара совре ла маръ; ласъ агоасъ се партиеронъ и се левантаронъ комо падересь де бузъ, и лось жудийось пасаронъ поръ ла маръ аль бодре де енфренте комо ке каменаванъ совре тиера сека,

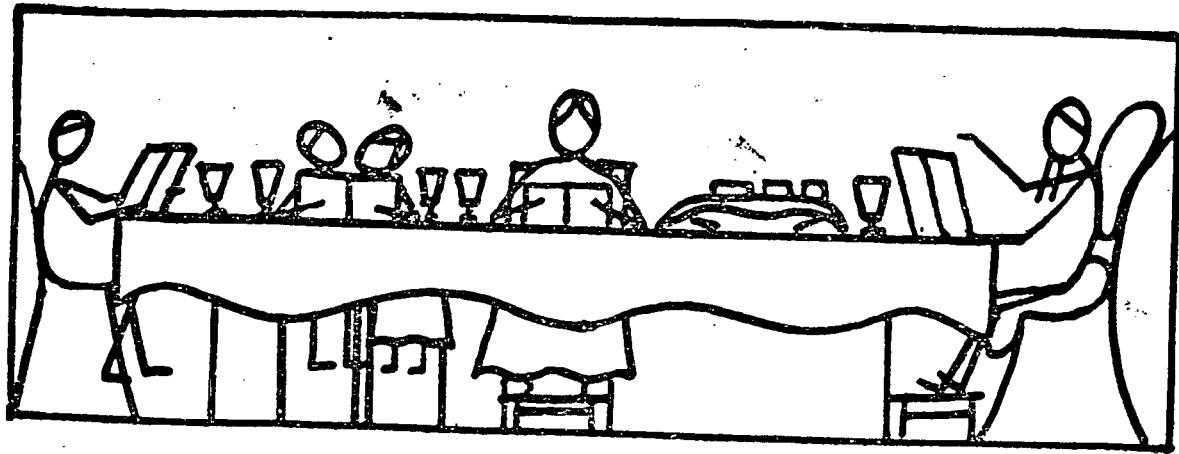
Лось мицриимъ ке виеронъ лось жудйосъ каминаръ
аделантре сигиеронъ ель мезмо камино.

Ма коандо лось мицриимъ пизаронъ енъ ла маръ, ласъ
агоасъ емпесаронъ а торнаръ а сусъ примеръ естадо.

Фое уна маравия гранде! Лось джидйосъ салиеронъ аль
отро бодре де ла маръ санось и салвось, но лесь манко
уна алгужа. Лось мицриимъ ентраронъ енъ ла маръ, ни уно
де ейосъ салйо биво.

Ла разгадура де ла маръ, и ла салвасионъ дель поевло
де Израель енъ ла маняна дель сетенъ дия де Песахъ фое
ла корона де тодасъ ласъ маравиясь ке изо ель Дио енъ
Мицраимъ поръ ла салвасионъ дель поевло де Израель.





Ла агада

Я лахма Дня

Есте есь ель панъ де ла провеза, есте есь ель панъ де ла мизерия ке комиеронъ моестросъ падресъ енъ тиера де Мицраимъ комо есклавось.

Тодо ель ке тиене амбре де есте панъ де есклавось ке венга и ке кома де есте панъ.

Тодо ель ке тиене де менестерь де салварсе де есте панъ ке венга и ага ла фиеста де Песахъ.

Есте айо естамось аки, алъ айо винидеро енъ тиера де Израель.

Есте айо естамось аки, есклавось, алъ айо винидеро естаремось енъ тиера де Израель либерось и ендепендентесь.

Ма нищана

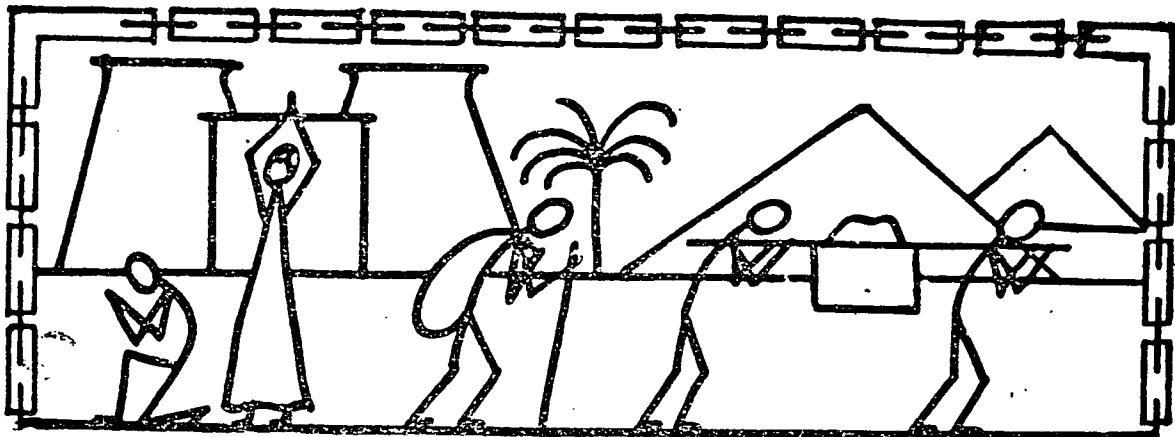
Коанто есь деференте еста noche де Песахъ де ласъ отрасъ ночесъ дель айо!

Енъ ласъ ночесъ дель айо, мозосъ но унтамось ни уна весь, и еста noche де Песахъ досъ везесь.

Енъ ласъ ночесъ дель айо, мозосъ комемось хамецъ о маца, панъ бланко о панъ де провесъ, и енъ еста noche, соло маца, ке есь панъ де провесъ.

Енъ ласъ ночесъ дель айо, мозосъ комемось салатасъ деферентесь, и еста noche соло лицуга.

Енъ ласъ ночесъ дель айо, мозосъ комемось, сеа асентадосъ сеа аримадось, и еста noche, соло аримадось.



Авадимъ Айину Лефар-о

Ла разонъ есь — порке фуимосъ есклавось а Пар-о енъ Мицраимъ, и мосъ кито ель Дий де есте есклаваже конъ гранде форталеза.

Си ель Дий но китава а моестрось падресъ де Мицраимъ аинда ивамосъ естарь есклавось енъ Мицраимъ, финъ ке мосъ ивамосъ депедреръ комо насионъ. Поръ есто сомось увлигадось поръ контаръ еста салидура де Мицраимъ када дия, о ало манко еста noche де Песахъ. И мезмо ке сериямось тодось савйосъ и ентенидиносъ тодось коносемось ла Лей и ла история конъ тодо есто, есть моестро увлиго де контаръ еста noche тодо ло ке савемось поръ ла салидура де Мицраимъ. И тодо ель ке конта еста салидура де Мицуаймъ енъ тодось сусъ деталиосъ, и бушка а ембезарсе масъ мунчось деталиосъ, еста персона есь алавада.

Маасе Бериби Елиезеръ

Аконтесио уна весь синко савйосъ — риби Елиезеръ, риби Иеушуа, риби Елазаръ бенъ Азаря, риби Акива и риби Тарфонъ, ке бивиянъ енъ ла сивдадъ де Бене беракъ. Ари-мадось совре алмадасъ де седа, еставанъ естось савйосъ контандо и алавандо совре ла салидура де Мицраимъ енъ уна noche де Песахъ. Танто се улвидаронъ енъ есте коенто ке лесь аманесио ель дия, и виниеронъ деманяна лось елевось лось топаронъ енбевесидось енъ есте пасаже и лесь дишеронъ: синйоресъ Хахамимъ, я есь тиempo де тефила де ла маняна.

Амаръ риби Елазаръ

Енъ еста noche, риби Елазаръ ижо де Азаря, дишо уна идея моева совре ла салидура де Мицраимъ. Ель дизе:

Йо ентиендо ке коандо ель жудио еста енъ су тиера, либеро и ендепендiente, ель деве де акодрарсе и контаръ совре ла салидура де Мицраимъ. Ма коандо ель жудио се

топа енъ тйера ажена, есклаво и нонъ патронъ де си, поръ коало серия увлигадо де акодрарсе и де контаръ совре ла салидура де мицраимъ. И йо я со ала едадъ де серка 70 анийосъ и но синти ла репоеста а еста деманда си но вино Бенъ-Зома и дишо: — Ель пасукъ дизе:

Кете акодресъ ель дия ке салитесъ де Мицраимъ тодось диясь де тусъ видасъ — Диясь де тусъ видасъ — се ентъиенде, ла вида ке бивесъ енъ ту тйера ендепенденте, тодось диясь де тусъ видасъ се ентъиенде и ласъ ночесъ, кере дезиръ и ла вида ескура ке тиенесъ енъ ель галутъ.

Лосъ савиоствъ дизенъ тамиенъ: диясь де тусъ видасъ се ентъиенде поръ есте мундо, мезмо ке естамосъ енель галутъ есклавосъ: тодось диясь де тусъ видасъ, се ентъиенде и поръ ель тиенпогкоандо мосъ верна ель Машиахъ.

Барухъ Амакомъ

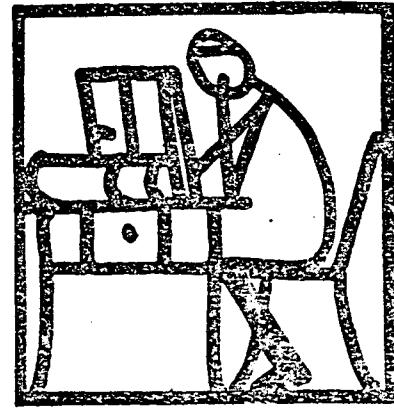
Биндио ель санто биндио ель, биндио ель ке мосъ дийо ла лей а су поевло Израель.

Ель мосъ енкомендо енъ еста лей коатро везесь ке контемосъ а моестросъ ижосъ совре ла салидура де Мицраимъ поръ респондеръ а коатро категориясь де дженте ке ай енель мундо: Савио, мало принизо (ала боена парте) и бово (ке но саве демандаръ нада).

Ель савио деманда: — Ке есь ла разонъ де тодасъ естасъ лейесъ и узось ке мосъ енкомендо ель Дио — и ту девесъ де



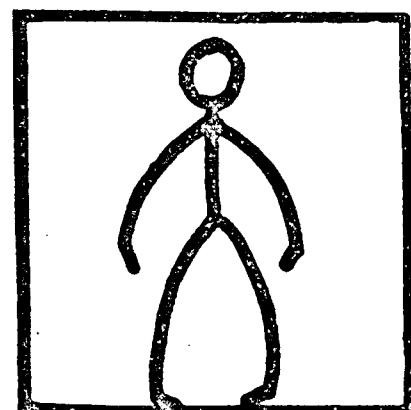
Мало



Савио



Принизмо



Но саве демандаръ

респондерле а ту ижо савио ла разонъ де тодасъ ласъ енкомендансасъ дель Дио конъ тодосъ лось деталиость.

Ель мало деманда: — Ке есь еста пезгадия ке вось енкомендо ель Дио а возотросъ — ту тамбиенъ азело енерваръ енъ дизиендоле: Есто ме изо ами ель Дио енъ китандоме де Мицраимъ, ма ту, си еставасъ енъ Мицраимъ, но ивасъ а салиръ.

Ель принизмо деманда: — Ке есь есто? — и ту азеле ентендеръ ке конъ гранде фоерса мосъ кито ель Дио де мицраимъ дель есклаваже.

Аль бово, ке но саве демандаръ, ту дизеле и контале todo ло ке изо ель Дио пара китармосъ де мицраимъ, поръ коало аземось песахъ енъ еста ноче, и но есь енъ присипио дель мезъ, поръ коало тенемось енъ ла меза еста ноче маца и личуга.

Митехила

Ла салидура де лось жудиосъ де мицраимъ фое ель емпесижо де ла история дель поевло жудио.

Аль присипио, моестросъ падресть бивиянь енъ ла тиера де Харанъ, еранъ Терахъ падре де Аврамъ и де Нахоръ и сирвиянь а лось идолось.

И томо ель Дио а моестро падре Аврамъ де ла тиера де Харанъ, и ло йево поръ тода ла тиера де Кенаанъ, и ле прометио, ке ва даръ еста тиера а сусъ ижось.

Алось сиенъ анийосъ ле насио унъ ижо Ицхакъ, ле дийо дось ижось а Ицхакъ — Яковъ и Есавъ. А Есавъ ле дийо ла тиера де Сеиръ поръ морада, и Яковъ и сусъ ижось абашаронъ а мицраимъ.

Барухъ шомеръ

Моестро Дио санто афирмо сиемпре ласъ прометасъ ке дийо алъ поевло де Исраэль, ке ель прометио а Авраамъ енъ бенъ Абетаримъ дизиендо:

„Ке сепасъ ке ту семенъ ва серъ муй гранде комо ласъ естрайесь де лось сиелось.

А ейосъ лесь во даръ еста тиера де Кенаанъ.

Ма ке сепасъ, ке тусъ ижось ванъ естаръ емпримеро енъ уна тиера ажена, комо есклавось лось ванъ азеръ суфриръ 400 анийосъ.

Ма йо во кастигаръ а еста дженте и дуспоесъ салиранъ тусъ ижось де еста тиера ажена конъ гранде р.кеза“.

И биндично Ель ке афирмо су промета.

И шеамда

Еста промета ке дио ель Дио а Авраамъ поръ протежаръ сусъ ижось, еста промета естуво сиемпре фирма. Но

фое уна везъ соло ке се тиененъ алевантандо лось иними-
госъ поръ атимармось, си но ке енъ када доръ и доръ се
алевантанъ совре мозотросъ поръ атемармосъ, ма ель санто
биндично ель мосъ протежа сиемпре и мосъ ескапа де сусъ
манось.

Це улмадъ

Тома унъ еншемпло де ла история. Лаванъ Дарами
бушко поръ депедреръ а Яаковъ моестро падре и сусъ ижось
ма ель Дио, ле дефендю и ле ордено де но азерле дингунъ
малъ. Анси мосъ конта ель пасукъ:

„Драми кижо депедреръ а моестро падре Яаковъ, и ель
фое форсадо де абашаръ а мицраимъ, моро енъ мицраимъ
конъ пока дженте и се изо аи унъ поевло гранде и фоерте“.

Вайередъ мицрайма

Абашо Яаковъ а мицраимъ, но порке ель кижо, ма
поръ команда дель Дио.

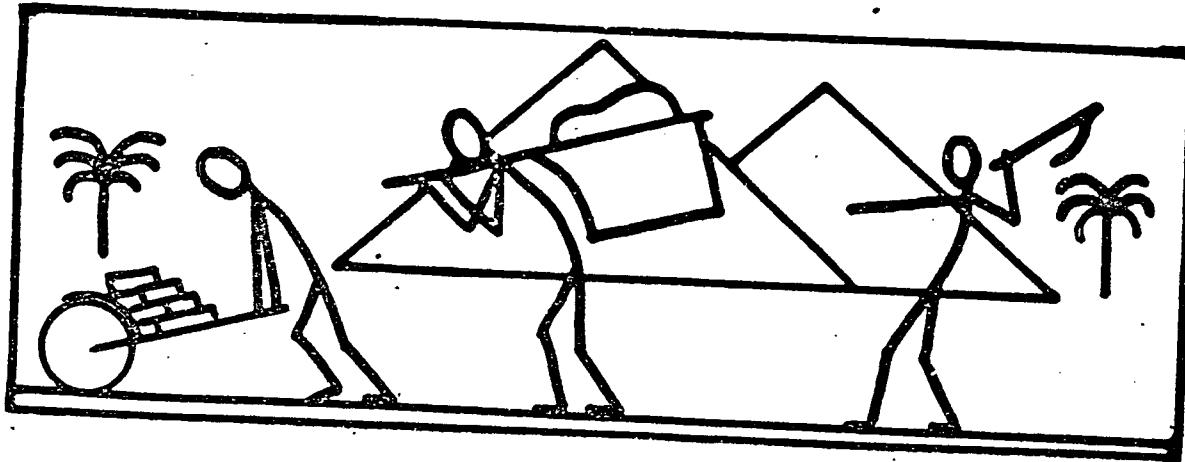
Моро аи — се ентиенде ке но абашо а мицраимъ поръ
енфинкарсе аи си но поръ мораръ поко тиемпо. Комо вемось
ке дишеронъ лось ерманось де Йосефъ а Пар-о: — Винимось
поръ мораръ аки поръ поко тиемпо, порке ла амбрэ еста
фоерте енъ тиера де Кенаанъ и но ай йерва пара моестрасъ
овежасъ, и агора те рогамось де перметермось мораръ унъ
поко де тиемпо енъ тиера де Гошенъ.

Абашо Яаковъ а мицраимъ конъ дженте пока, комо
дизе ель пасукъ: „конъ сетента алматъ абашаронъ моестросъ
падресъ а Мицраимъ и агора сомось мунчось комо ласъ
естреясь де лось сиелось“.

И се изо аи унъ поевло гранде и фоерте, а tanto ке
лось мицримъ дизиянъ: — Я се инчо ла тиера де жудиось.

Ваяреу

Енъ естандо лось жудиось енъ мицраимъ и виендо ке
ейосъ се мунчигоаронъ мунчо, се аконсежаронъ лось миц-
риимъ и дишеронъ: — Аиде мосъ асавентаремось и тома-
ремось мизурасъ поръ естось жудиось ке естанъ мунчиго-
андосе, и ла тиера се инче де ейосъ, и қоандо мосъ виене ал-
гугна гера, поеденъ аджуантарсенъ конъ моестросъ иними-
госъ и алевантарсенъ де ла тиера.



Вай-ануну

Естонсесь енпесаронъ лось мицримъ а азермось ла вида мизеравле и амарга. Митиеронъ совре мозось майоралесь ке мось томенъ дасиосъ грандесъ; мось митиеронъ а унъ лаворо де ангария и фрагоимось пара Пар-о сивдадесь и калесь, Питомъ и Рамсесь. И мось диеронъ унъ лаворо дуро, ке но мось дешаванъ ни репозаръ.

Ваниц-акъ

Естонсесь ескламимось а ель Дийо де моестросъ падресъ, и ойо ель Дийо а моестра бось и видо а моестра мизерия а моестра лазеря и а моестро апрето.

Моестра ескламасионъ сувио анде ель Дийо дель лаворо фоерте ке тениямось. И ель Дийо ойо моестра ескламасионъ, синтио моестросъ джимиодось и се акодро ель контрато ке изо конъ Авраамъ, конъ Ицхакъ и конъ Яаковъ.

Ель видо моестра мизерия и се апиядо. Ель видо моестра лазеря и ла pena ке мось давамось поръ моестросъ ижось, ке анси енкомендо Пар-о де ечаръ алъ рио тодось лось ижось, ке лесь насиранъ а лось жудиосъ. Ель видо моестро апрето и се апиядо.

Вайоциену

И мось кето ель Дийо де мицраимъ конъ гранде фоерса, конъ mano фоерте, конъ еспанто, конъ сенялесь и маравиясь.

Мось кито ель Дийо де мицраимъ **ель пропио**, но поръ mano де малахимъ. Ель пропио конъ су глория пасо еста noche поръ тода тиера де Мицраимъ и харво тодо ель бехоръ де лось омбресь а лось анималесь, и кайeronъ тодось лось идолось де Мицраимъ.

Ель мось кито де Мицраимъ ень мандандо морталдадъ ень тодось лось анималесь де лось мицриимъ кавайось, гамейось, азносъ, вакасъ и овежасъ.

Се тиене, дунке, висто ель Дийо ке венга а томарсе уна насионъ де ентре отра насионъ, конъ сенялесь и маравиясь

грандесъ, комо локе изо моестро Дйо енъ мицраимъ а мостросъ ожось.

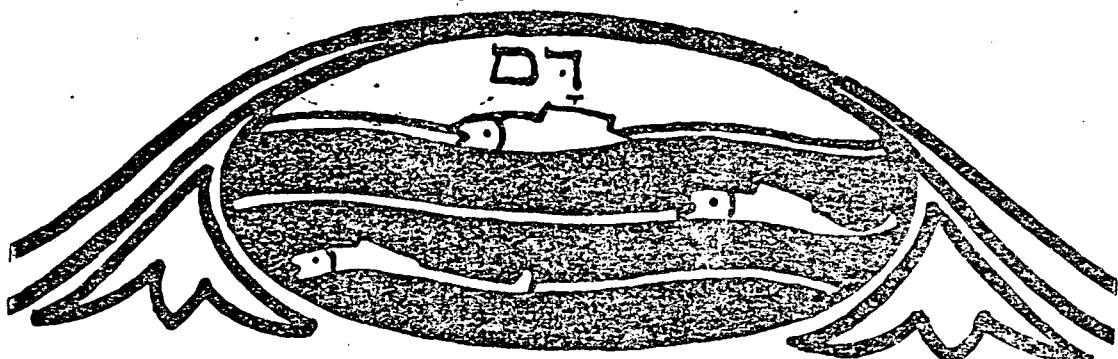
Увмофтимъ

Ель трушо совре ла тиера де Мицраимъ диесъ маравиясь грандесъ, диесъ ягасъ ке еструйо а Мицраимъ поръ тода ла мизерия ке мось изиеронъ, и порке рефузаронъ де солтармосъ.

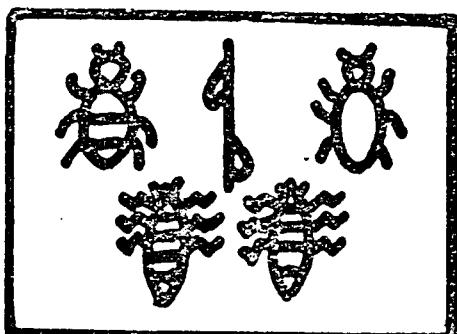
Естасъ сонъ ласъ диесъ ягасъ ке трушо ель Санто бинично ель совре лось мицриимъ.

Сангре. Сеabolто ла агоа дель рио енъ сангре и тода ла агоа, ке бивиянъ лось мицриимъ ера сангре.

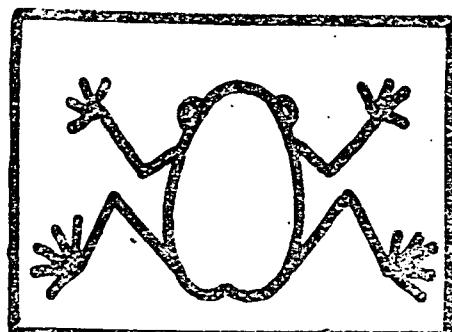
Сувийо дель рио ранасъ и се инчо ла тиера де еясь, ентраванъ енъ ласъ камаретасъ и ласъ кузинась, енъ ла агоа,



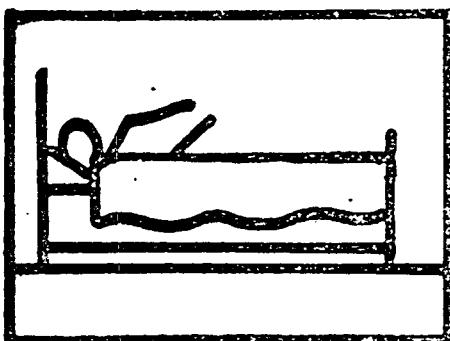
Сангре.



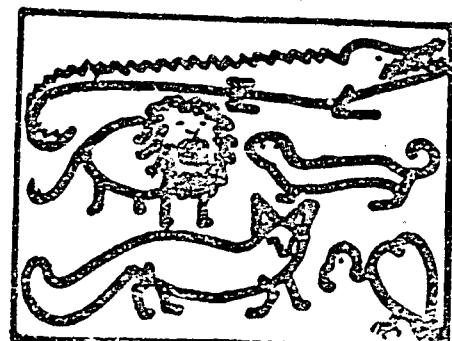
Пиожось.



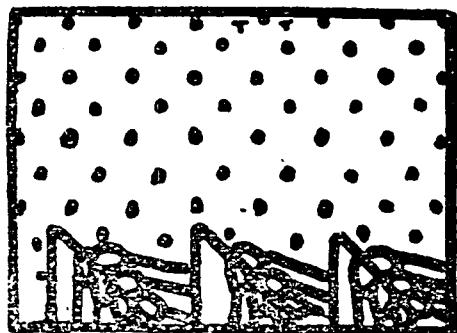
Ранасъ.



Морталдадъ.



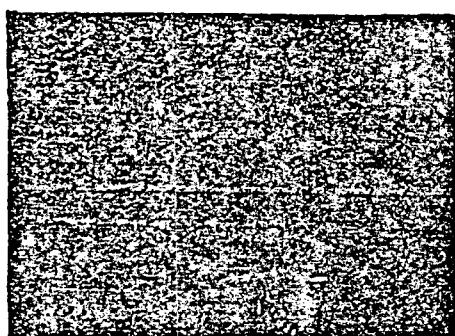
Мистура.



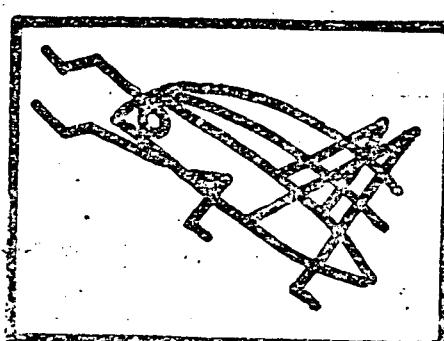
Пидриско.



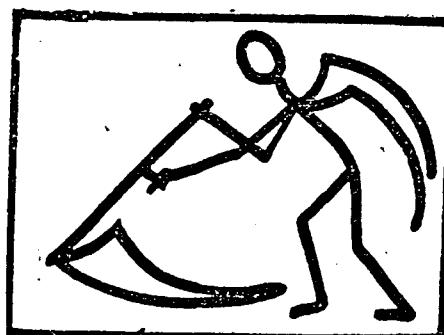
Сарна.



Ескуридадъ.



Лангоста.



Макатъ бехоротъ.

ке бивиянъ и енъ ель панъ, ке амасаванъ и енъ тодо лугаръ, анде еставанъ.

Се болто ель полво де ла тиера енъ пиожосъ ке дезрепозо а тодось лось омбресь и анималесь, аста ке реконсиеронъ лось савйосъ де Мицраимъ и дишеронъ: — Аки ай дедо дель Дио.

Виниеронъ де ла шара месклатина гранде де енималесь салважесъ — леонесъ, тигросъ, лонсосъ, ловось, кулеврасъ, пантерасъ и отрасъ, ке матаронъ мунча дженте.

Вино хазинура гранде совре лось анималесь де каза, де ла коала муриеронъ уна гранде партида.

Тодосъ лось омбресь се инчеронъ де сарна пезгада —
дель масъ башо есклаво финъ тодосъ лось рижидоресь дель
рейнадо и де ла каза дель рей.

Унъ пидриско фоерте конъ лувя и фоего кайо совре ла
тиера де Мицраимъ и деструйо тода ла сивера дель кампо,
и лось фрутось де лось арволесь — унъ пидриско ке но се
тубо висто нунка енъ еста тиера.

Лангоста, ке се еспандий совре тодо Мицраимъ и се
комийо тодо, локе кедо дель педриско.

Уна ескуридадъ гранде вино совре ла тиера, ескуридадъ
ке се токава конъ ла мано. Кенъ естава енъ пийесъ но пудия
асентарсе, кенъ естава асентадо но пудия левантарь се.

Фирида де бехоротъ — Енъ ла noche де алкаво, ко-
андо лось жудйосъ еставанъ комилендо и кантандо, уво уна
гранде моерте енъ Мицраимъ. Енъ када каза мурия ель бе-
хоръ и ла екламасионъ ера гранде. Салио Пар-о конъ су
дженте а бушкаръ а Моше и Аронъ а дизирлесь: Андавось
тодосъ де аки, но керемось ке естешъ масъ енъ моестра
тиера. Коандо лось жудйосъ я салиеронъ тодосъ де Мицраимъ
ера серка ла маняна.

Тресъ диясь дуспоесь, рекожо Пар-о су армада поръ
присигиръ а лось жудйосъ, и ель се ундио енъ ла маръ
джунто конъ су армада.

Кама маалотъ товотъ

Коантасъ грандесъ бондадесъ, синъ ке ло мерескамосъ
изо ель криядоръ конъ мозось?

Си мось китава де мицраимъ

И но азия енъ ейосъ мишпатъ, я бастава!

Си изо мишпатъ енъ лось мицриимъ

И но се венгава де сусъ идолось, я бастава!

Си се венго де сусъ идолось

И но матава а сусъ бехоротъ, я бастава!

Си мато а сусъ бехоротъ

И но мось дава сусъ рикезасъ, я бастава!

Си я мось дийо сусъ рикезасъ

И но разгава поръ мозось ла маръ, я бастава!

Си я разго поръ мозось ла маръ

Ино мось азия пасаръ енъ ла маръ поръ секо, я бастава!

Си я мось изо пасаръ поръ ла маръ поръ ло секо

И но ундия моестросъ инимигось диентро ла маръ,
я бастава!

Си я ундио моестросъ инимигось дирентро ла маръ

И но абастесия моестросъ менестересь енель дизерто
40 анийосъ, я бастава!

Си я абастисио моестросъ менестересь енель дизерто 40
анийосъ

И но мось дава ла магна поръ панъ, я бастава!

Си я мосъ дйо ла магна поръ панъ
 И но мосъ дава ель шабатъ,
 Си я мосъ дйо ель шабатъ,
 И но мосъ траива делантре монте де Синай я бастава!
 Си я мосъ трушо делантре монте де Синай
 И но мосъ дава ла Лей,
 Си я мосъ дйо ла Лей
 И но мосъ азия ентраръ енъ ерецъ Исраель, я бастава!
 Си я мосъ изо ентраръ енъ ерецъ Исраель
 И но мосъ фрагуава ель Бетъ Амикдашъ, я бастава!

Аль ахатъ

Е дунке, мира куантасъ бондадесь мосъ изо ель Дийо:
 Мось кито де мицраимъ,
 Изо венганса енъ ейосъ,
 Изо венганса енъ сусъ идолосъ,
 Мато а сусъ бехоротъ,
 Мось дйо сусъ рикезасъ,
 Мось аразго ла маръ,
 Мось изо пасаръ енъ ла маръ поръ ло секо,
 Ундийо моестросъ инимиgosъ енъ ла маръ,
 Абастесийо моестросъ менестересъ енель дизиерто 40
 анийосъ,
 Мось дйо ла магна поръ панъ,
 Мось дйо ель шабатъ,
 Мось трушо делантре монте де Синай,
 Мось дйо ла Лей,
 Мось изо ентраръ енъ Ерецъ Исраель,
 И мосъ фрагуо ла Каза Санта поръ педронаръ совре
 моестросъ пекадось.

Рабанъ Гамлиель

Рабанъ Гамлиель дизия: тодо жудийо есь увлигадо де контаръ совре естасъ тресь палаврасъ: **Песахъ, Маца и Личуга**. Отра манера, но сале де хова и но изо су доверь комо жудийо.

Песахъ

Корбанъ песахъ — есь ель кодреро ке догояванъ моестросъ падресъ енъ дия де 14 Нисанъ и ло комиянъ асадо ла noche де Песахъ енъ тиempo ке егзистия ель Бетъ Амикдашъ.
 И есто поръ коало? — порке салто ель Санто Биндично Ель совре казасъ де моестросъ падресъ енъ Мицраимъ енъ харвандо а лось мицриимъ и а моестрасъ казасъ ескапо.

Маца

Еста маца ке мозосъ комемосъ енъ Песахъ, поръ коало ла комемосъ? поръ кавза, ке коандо салиеронъ лось жүдйосъ

де Мицраимъ но алкансанронъ аке се левде ла маса, ке апарежаронъ када уно пара панъ. Анси мосъ конта ла пераша: „И козиеронъ а ла маса ке трушеронъ де Мицраимъ, богачасъ синъ левдаръ порке фуeronъ ковалеядось де мицраимъ и но пудиеронъ тадрарсенъ и тамбиенъ команя пара ель камино но се апарежаронъ“.

Личуга

Еста личуга ке комемосъ поръ коало есь? — порке лось Мицриимъ амаргаронъ ла вида де моестросъ падресъ енъ Мицраимъ, комо дизе ель пасукъ: „И амаргаронъ а сусъ видасъ конъ лаворо дуро, лаворо де баро, де тувласъ и де пиедрасъ и тодо модо де лаворо дуро дель кампо, ке лось азйеронъ лавораръ конъ дуреза.

Бехоль доръ вадоръ

Енъ када джеренансий, и джеренансий, енъ када тиempo и тиempo, есь увлигадо ель омбре поръ мострарсе комо си ель пропийо салиера де Мицраимъ, ке но есь соло а моестросъ падресъ ке ель Дио рихмио де Мицраимъ, ке а мозось тамбиенъ салво конъ ейосъ, комо дизе ель пасукъ: „И а мозось салво конъ ейосъ поръ траермось и дармось ла тиера, ке джуро а моестросъ падресъ“.

Лефихахъ

Поръ тодо есто мозось сюмось увлигадось поръ дарь грасясь, поръ алаварь, поръ дарь гlorия, поръ еналтесерь и еншалшаръ а ель Санто Биндично ель ке изо тодасъ естасъ маравиясь а моестросъ падресъ и мозось.

Мосъ кито де есклаваже а либертадъ,
де анся а алегрия,
де лимунью а дия де фиеста,
де ла ескуредакъ а лусъ гранде,
де сирвимиенто а салвасионъ.

Дигамось тодось, дунке, а уна бозъ
— Алелуя.

А л е л у я

Алавадъ аль Синиоръ,
Алавалдо лось сиервось дель Синиоръ,
Алавадо ель номбре дель Синиоръ,
Ке сея номбре дель Синиоръ биндично пара сиемпре
Де уна парте дель мундо ала отра парте есь алавадо
ель номбре дель Синиоръ,
Ель Синиоръ есь алто совре тодось лось поевлось
И су гlorия есь енъ лось Сиелось.
Кенъ ай комо моестро Синиоръ,
Ке еналтесе аль омбре коандо кере,

Ке абаша поръ веръ енъ лось сиелось и енъ ла тиера,
Алеванта ель прове дель полво,
Еналтесе аль дизайозо де лось моладаресъ
Поръ азерло асентаръ конъ лось женерозось,
Конъ лось женерозось де су поевло
Ла мужеръ маниера ла азе
Мадре аллегре конъ сусъ ижось.
Алавадо а ель Синйоръ!

Б е ц е тъ

Коандо салио Исраель де Мицраимъ
Ла фамиия де Яаковъ де ентрэ унъ поевло савио и
ицизеро
Коандо салио ла каза де Иеуда пара су лугаръ санто
Ла насионъ де Исраель а иръ а су територио,
Видо ла маръ и се фуйо
Ель Ярденъ се турно атрасъ
Лось монтесъ салтаронъ комо кавронесь,
Ласъ куестасъ комо кудририкось
Ке тиенесь маръ, деке те фуйесь ?
Ель ярденъ — деке те торнатесь антрасъ ?
Лось монтесъ — деке салтатешъ комо·кавронесь,
Ласъ коестать кому кудририкось ?
Делантре ель Синиоръ, ла тиера се тембра,
Делантре ель Дийо де Яаковъ,
Ель кеabolto ла монтания поръ лагумъ де агоа
Ель пиедрегаль поръ фуенте де агоа !

О р а с и о нъ

Синиоръ де тодось лось мундось !
Тусъ ижось, ель поевло де Исраель,
Ель поевло ке ескожите сувре ла тиера,
Конъ ель коаль изите съ тантасъ маравиясь грандесъ
Пара китарлосъ дель сирвимиенто пезгадо де Мицраимъ.
Ту поевло а кенъ мостратесь
Тантасъ бондадесь енъ ель дизиерто.
И миентресъ сусъ естаръ енъ сусъ тиера,
Тусъ ижось ке еспандиеронъ енъ тодо ель мундо
Ла гlorия де ту номбрe ель санто,
Есте поевло се топа ой еспарзидо
Енъ тодасъ ласъ партесъ де ла тиера,
Есперандо ке лось рихмасъ поръ тресера весь
Дель юго де лось рейнадось,
Дель галутъ де ой
Ке мата моестра алма,
И ке поръ есто есъ мунчо масъ пезгадо
Дель галутъ де Мицраимъ !

Патронъ де тодось лось мундосъ.

Енъ ренграсяндоте еста noche
 Поръ ла салвасионъ де Мицраимъ,
 Ту, ке сосъ пиядозо и грасиозо
 Рогамось делантре де ти,
 Мете енъ ла велунтадъ де ту поевло,
 Де аунаръ сусъ есфоерсось
 Поръ ла фрагоа де моестра каза национала,
 Мира моестро ескаимйенто и апейдате
 Йсигунъ синтитесъ ла ескламасионъ
 Де лось ижосъ де Исраель енъ Мицраимъ,
 Те апиядатесъ де ейосъ и лось салватесъ,
 Сигунъ ла промета ке датесъ
 А моестросъ падресъ Авраамъ, Ицхакъ и Яковъ
 Афирма ласъ прометасъ ке мосъ датесъ
 Поръ бока де тусъ профетасъ
 Салвамось де есте галутъ ларго и пезгадо
 И рекожемось де моево
 Енъ моестра тиера санта,
 Енъ ла тиера ке джуратесъ
 А моестросъ падресъ де дармось
 И ренова моестросъ диясь комо де антесь Аменъ!

Барухъ

Барухъ ата Адонай, Елоену мелехъ аоламъ,
 Ашеръ геалану вегааль етъ авотену мимицраимъ,
 Веиги-ану алайла азе
 Леехоль бо маца умароръ.
 Кенъ Адонай Елоену велое авотену
 Агиену Лемоадимъ улрегаимъ ахеримъ,
 Абаймъ ликратену бешаломъ,
 Семехимъ бевинянъ ирахъ
 Весасимъ бааводатахъ
 Венохаль щамъ минъ азевахимъ
 Уминъ апесахимъ
 Ашеръ ягиа дамамъ
 Аль киръ мизбахаха Лерацонъ.
 Веноде леха ширъ хадашъ
 Аль геулатену веалъ педутъ нафшену.
 Барухъ ата Адонай Гаалъ Исраель.
 (Када уно се асента и беве су вазо де вино аримадо)



Ель седеръ де ла меза

Рохца

(се лаванъ када уно ласъ манось и дизенъ ла бераха сигиенте:)

Барухъ ата Адонай,
Елоену мелехъ аоламъ,
Ашеръ кидешану бемицвотавъ
Вецивану аль нетилатъ ядамъ.
Те дамось грасясь, Синйоръ дель мундо
Ке мось апартатесь конъ тусъ командось,
И мось енкомендатесь де лавармосъ ласъ манось

Моци—Маца

(Томара ла маца де арива, партира и дара унъ бокадо а тодосъ лось
де ла меза. Томара дуспоесть де ла маца де енмедио ке еста партидз
и дара де ея унъ бокадо а лось де ла меза и дизира ласъ досъ
берахотъ сигиентесь!)

Барухъ ата Адонай Елоену мелехъ аоламъ
Амоци лехемъ минъ аарецъ
Барухъ ата Адонай
Елоену мелехъ аоламъ
Ашеръ кидешану бемицвотавъ
Вецивану аль ахилатъ маца.
Те дамось грасясь рей дель мундо
Ке китатесь панъ де ла тиера
Те дамось грасясь рей дель мундо
Ке мось апартатесь конъ тусъ мицвотъ
И мось енкомендатесь де комеръ маца.

Мароръ

(Томанъ де ла личуга, унтанъ ёнъ ель харосетъ и дизе ла бераха
сигиенте:)

Барухъ ата Адонай
Елоену мелехъ Аоламъ,
Ашеръ кидешану бемицвотавъ
Вецивану аль ахилатъ мароръ

Те дамось грасясь рей дель мундо
 Ке мосъ апартатесь конъ тусъ мицвотъ
 И мосъ командатесь а комеръ личуга.

Корехъ

(Томанъ де ла маца тресера, ке еста сана, де ла личуга и де ласъ видрурасъ, унтанъ ло тодо енъ ель харосетъ и дизенъ:)

Зехеръ ламикдашъ кеилель азакенъ шеая кореханъ ве-
 охланъ беватъ ахатъ песахъ маца умароръ лекайемъ ма
 шенеемаръ аль мацотъ умроримъ йохелуу. (Поръ акодрармось
 дель тиempo дель Беть Амикдашъ, комо азия Илель азакенъ,
 ке ембуруужава енъ джуント ла карне асада, ла маца и ла
 личуга и анси комия сигунъ дизе ель пасукъ: Вашъ а комеръ
 ель корбанъ Песахъ конъ ла маца и ласъ йервасъ
 амаргасъ).

Шулханъ орехъ

Се ордена ла меза пара комеръ.

Цафунъ

(Дуспоесъ де ла сена и де ласъ фрутасъ, томанъ де ла маца
 гуадрада када ую унъ бокадо и дизенъ:)

Зехеръ лекорбанъ песахъ афикомииъ
 шенеехаль аль асова.

Поръ акодраръ ке се комия дуспуесъ де тодасъ ласъ
 кумидасъ и коандо када уно я естава арто ла карне асада.

Барехъ

Инченъ лосъ вазосъ де вино и дизенъ ла бераха де ла
 меза поръ ель мантинименто.

Дуспоесъ де ла бераха, бевенъ када уно су вазо енъ
 дизиендо ла бераха дель вино.



Оду ладонай ки товъ

(унъ ермозъ салмо ке се канта ноче де Песахъ енъ ла орасионъ
делъ арвить)

Алавадъ аль Синйоръ ке есть буено,
Ке сийемпре Елъ мось азе бондадесь!
Акейосъ ке рихмио ель Синйоръ,
Ке лосъ салво де лосъ инимиосъ,
Лосъ рекожо де тодасъ ласъ тиерасъ,
Дель ориенте, дель оксиденте,
Дель норде и де ласъ изласъ де ла маръ,
Се тразиераронъ енъ ель дизиерто,
Енъ тиера десолада синъ камино,
И но топаронъ лугаръ де морада,
Амбийертось и секеозосъ.

Сусъ алма се лесь ембуружа де суфиенсасъ!
Ескламаронъ аль Синйоръ енъ еста ангустя,
Поръ ке лосъ ескапе де сусъ апрето,
Поръ ке лесь мостре каминъ деречо,
Поръ иръ а сивдадъ де морада.

Диосъ данъ грасясь аль Синйоръ поръ су боендадъ,
И поръ сусъ маравиясь а лосъ ижось де омбре,
Поръ ке арго ла алма дезейоза,
Ла алма амбийерта ла инчо де буено.

Акеосъ, ке естанъ енъ ла ескуриладъ и тиниевла,
Атадось и африидось конъ каденась,
Поръ ке ревеяронъ енъ палавра дель Дио,
Аборесиеронъ консежо дель алто,
Сусъ корасонъ се кевра де лазеря,
Се ентромпеанъ, но ай кенъ лось айуде.

Ескламаронъ аль Синйоръ енъ сусъ ангустя,
Порке лосъ салве де сусъ апрето
Порке лосъ ките де ла ескуриладъ и тиниевла,
Порке аранке сусъ атадеросъ.

Ейосъ данъ грасясь аль Синйоръ поръ су боендадъ,
И поръ сусъ маравиясь а лосъ ижось де омбре,
Поръ ке ромпийо ласъ поертасъ де ковре,
Каденадось де фьери аранко.

Лосъ локось, поръ кавза де сусъ ревейосъ,
И поръ кавза де сусъ дилитось се африенъ,
Сусъ алма аборесе тода сорти де кумида,
Я алканаронъ аста поертасъ де ла моерте.

Ескламаронъ аль Синйоръ енъ сусъ ангустя
Поръ ке лосъ салве де сусъ апрето
Ель мандо су команда и лосъ милизино
И лосъ ескапо де сусъ ягасъ.

Ейось данъ грасясь аль Синиоръ поръ су боендасть
 И поръ сусъ маравиясь а лось ижось дель омбре
 Изиеронъ сакрифисионъ де грасясь
 И контанъ сусъ ечасъ конъ кантесъ

Акейось ке каминанъ поръ маресь алтасъ
 Ке тиененъ сусъ ечось поръ маресь лешанасъ
 Ейось вйеронъ ласъ ечасъ дель Синиоръ
 И сусъ маравиясь енъ ласъ ундурасъ

Изо алевантаръ айре де темпеста
 Ласъ ондасъ сувьeronъ а ла алтура,
 Сувьeronъ а лось сиелось
 Абашаронъ а лось абизмосъ
 Ла алма де лось навигерось
 Се дирите енъ ель малъ
 Се мовень и менеянъ комо борачось
 Тода сусъ сенся есъ поръ нада

Ескламаронъ аль Синиоръ енъ сусъ ангустя
 Порке лось ките де сусъ апрето
 Ла темпеста супито се акайо,
 Сусъ ондасъ се акедаронъ
 Се алеграронъ поръ есте репозо

Ке пудиеронъ иръ аль лугарь де сусъ велунтадъ
 Ейось данъ грасясь аль Синиоръ поръ сусъ боендасть
 Поръ сусъ маравиясь алось ижось дель омбре
 Ло еналтесиеранъ енъ компания де дженте
 Ло алаваронъ енъ асиенто де виежось

Ель болта лось риосъ енъ дизиертось
 Лось каналесь де агоасъ а тиерасъ секасъ
 Ла тиера фирмчигуоза енъ тиера салада
 Поръ кавза де ла малися де сусъ морадоресь
 Ель дизиерто ло болта енъ лагумъ де агоасъ
 Ла тиера сека енъ каналесь де агоасъ,
 Енъ ея естабилисе лось амбиертось
 И се композанъ сивдадесь пара морарь
 Асембронъ кампось и плантанъ винясь,
 И китанъ фруто биндичо,
 Ель лось биндизе и се мунчигоанъ
 Сусъ анималесь но се апоканъ

Ейось репозаронъ де сусъ апрето
 Де сусъ ансясь и суспирось
 Ель виерте меноспресиось совре лось женерозось
 И лось тразиера енъ лугаресъ синъ камино
 Еналтесе ель дезейоза де ла мизеря,
 Ле мунчигоа ласъ фамиясь комо ревайо де овежасъ
 Ке веянъ ласъ диречасъ и се алегренъ
 Лось сугуертось ке се лесь сере ла бока.

Кенъ есъ савио ке гоадре есто енъ су корасонъ
 Лось диречось де корасонъ ке се асавентенъ



Унъ Кавритико

Унъ кавритико,
Ке ло мерко ми падре
Поръ досъ дукадось —
Хадъ Гадя дезабинъ аба битуре зузе.

И вино ель гато
И се комйо а ель кавритико,
Ке ло мерко ме падре
Поръ досъ дукадось —
Хадъ гадя дезабинъ аба битуре зузе.

И вино ель перо
И модрийо а ель гато,
Ке се комйо а ель кавритико,
Ке ло мерко ми падре
Поръ досъ дукадось —
Хадъ гадя дезабинъ аба битуре зузе.

И вино ла вара
И ахарво а ель перо
Ке модрийо а ель гато етс.

И вино ель фоего
И кемо а ла вара,
Ке ахарво а ель перо етс.

И вино ла агоа
И амато а ель фоего,
Ке кемо ала вара етс.

И вино ель боей
И се бевийо а ла агоа,
Ке амато а ель фоего етс.

И вино ель шохетъ
И дегойо а ель боей,
Ке се бевийо а ла агоа етс.

И вино ель сатанъ
 И дегойо а ель шохетъ,
 Ке дегойо а ель боейо етс.
 И вино ель Санто Биндично ель
 И дегойо а ель сатанъ,
 Ке дегойо а ель шохетъ,
 Ке дегойо а ель боейо,
 Ке сембевио ала агоа,
 Ке амато а ель фоего,
 Ке кемо ала вара,
 Ке ахарвона ель перо,
 Ке модрийо а ель гато,
 Ке семкомийо а ель кавритико,
 Ке ло мерко ми падре,
 Порѣ досъ дука досъ
 Хадъ гадя
 Дезабинъ заба
 Битера зузе



Кенъ супиенсе

Кенъ супиенсе и ентэндйенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коаль есь ель уно?

— Уно есь ель криядоръ,
Барухъ у Барухъ шемо.

Кенъ супиенсе и ентэндйенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось досъ?

— Досъ сонъ Моше и Даронъ
Уно есь ель криядоръ
Барухъ у Барухъ шемо.

Кенъ супиенсе и ентэндйенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось тресь?

— Тресь моестросъ падресъ сонъ —
Авраамъ Ицхакъ и Яаковъ,
Досъ сонъ Моше и Даронъ,
Уно есь ель криядоръ,

Барухъ у барухъ шемо.

Кенъ супиенсе и ентэндйенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось коатро?

— Коатро мадресть де Исраель —
Сара, Ривка, Рахель и Леа,
Тресь моестросъ падресъ сонъ —
Авраамъ, Ицхакъ и Яаковъ,
Досъ сонъ Моше и Даронъ,
Уно есь ель криядоръ,
Барухъ у Барухъ шемо.

Кенъ супиенсе и ентэнденсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось синко?

— Синко ливросъ де ла лей,
Коатро мадресть де Исраель —
Сара Сивка Рахель и Леа,
Тресь моестросъ падресъ сонъ —
Авраамъ Ицхакъ и Яаковъ,
Досъ сонъ Моше и Даронъ,
Уно есь ель криядоръ,
Барухъ у Барухъ шемо.

Кенъ супиенсе и ентэндйенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось сешъ?
Сешъ ливросъ де мишна,
Синко ливросъ де ла лей,
Коатро мадресть де Исраель етс.

Кенъ супиенсе и ентендайенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось сийете?

— Сийете диясь де ла семана,
Сешъ ливросъ де мишна етс.

Кенъ супиенсе и ентендайенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось очо?

— Очо диясь де мила,
Сийете диясь де ла семана етс.

Кенъ супиенсе и ентендайенсе.

Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось моеве?

— Моеве мезесъ де ла преняда,
Очо диясь де мила етс.

Кенъ супиенсе и ентендайенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось дийесь?

— Дийесь командосъ де ла лей,
Моеве мезесъ де ла преняда етс.

Кенъ супиенсе и ентендайенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось онзе?

Онзе сонъ лось мазалотъ,
Диесъ командосъ де ла лей етс.

Кенъ супиенсе и ентендайенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось додже?

— Додже ижось де Яаковъ
Онзе сонъ лось мазалотъ етс.

Кенъ супиенсе и ентендайенсе,
Кенъ алаваръ аль Дйо керйенсе,
Коалось сонъ лось тредже?

— Тредже икаримъ-де ла Лей,
Додже ижось де Яаковъ

Онзе сонъ лось мазалотъ,
Диесъ командосъ де ла лей,
Моеве мезесъ де ла преняда,

Очо диясь де мила,

Сийете диясь де ла семана,

Сешъ ливросъ де мишна,

Синко ливросъ де ла лей,

Коатро мадресъ де Исраэль —

Сара Ривка Рахель Леа,

Тресъ моестросъ падресъ сонъ —

Досъ сонъ Моше и Ааронъ,

Уно есь ель криядоръ

Барухъ у Барухъ шемо.

Биркать Амазонъ

(Ла бераха де ла меза)

Те ренграсямо^с а^ти, Синиоръ
Моестро Дио, ре^тделъ^т мундо,
Ке мось мантиенесъ синъ кело мерескамо^с,
Ке мось говорна^с синъ ке тенгамо^с дирито^с,
Ке мандасъ ту^с мунчасъ боенда^с совре мозо^с,
Ке мантиенесъ а мозо^с и а тодо^телъ мундо,
Конъ ту боенда^с ту^с грася, ту^с плазеръ и ту^с пиядадесъ
Дась панъ а тода криянса
Поръ ке сосъ сиемпре плазентеро
Конъ су боенда^с ке есъ континуела
Но менгуо де мозо^с нада,
Ни ке мингуе де мозо^с мантинимиенто^тара сиемпре,
Сиэндо ель мантиене и говорна^с а тодо^с,
Ель апарежа бевиенда^с и команя
А тодасъ сусъ криянсасъ крио.
Конъ пиядадесъ и конъ грандеза де су^т плазеръ
сигунъ еста^тично:

Авресь ту^с мано^с и артасъ а тодо^тиво,

Када уно сигунъ су^т велунтадъ

Те дамо^с грася^с а^ти Синиоръ

Ке мантиенесъ а тодо^с.

Те дамо^с гряясъ Синиоръ моестро^т Дио

Поръ ке датесъ ередадъ а

Моестросъ падресъ тиера кувдисйоза,

Боена и анча, контрато и лей,

Видасъ и мантинимиенто,

Поръ ке мось китатесъ де тиера

де мицраимъ и мось рихмитесъ

де ла каза де есклаваже,

Поръ ту контрато ке сиятесъ а^тенъ моестрасъ карнесъ,
поръ ла лей ке мось менбазатесъ, поръ ласъ лейесъ де ту
велунтадъ ке мось изитесъ саверъ, поръ ла вида и ель ман-
тинимиенто конъ ель коаль ту мось мантиенесъ и говорна^с.

Поръ тодо есто Синиоръ-моестро^т Дио^те дамо^с грася^с
и биндизимо^с ту номбрэ комо естан^тично:

Комерасъ и ти артасъ и биндизира^с аль Синиоръ
ту Дио поръ ла тиера боена ке же дийо. Те^т ренграсямо^с а
ти синиоръ поръ ла тиера и ель мантинимиенто.

Апиядате, синиоръ моестро Дийо совре мозось, совре Исаиа та поевло, совре Иерушалаимъ, ту сивдадъ совре ель монте де Ционъ, анде позава ту гlorия, совре ту паласио и ту морада и совре ла каза гранде и санта, совре ла коала се ямо ту номбрэ. Моестро падре и пасторъ!

Мантинемосъ, говорнамосъ, дамосъ анчура, афлошамосъ престо де моестросъ апредосъ. Но мосъ трайгасъ менестерозосъ а дингунъ презенте: де омбре и но а су емпрестимо сиендо, тодо ло ке да унъ омбре есть: поко ма су вергоенса есть гранде. Ке сеямосъ менестерозосъ: соло а ту мано йена, анча, рика и авьерта.

Ке но мосъ вергоенсемосъ: енъ есте мундо и но мосъ режистемосъ енъ ель отро, мундо.

И торна а су лугаръ ель рейнадо де ла каза де Давидъ енъ престосъ диясь.

(Енъ шабатъ се дизе ло сигйенте)

Тенгамосъ велунтадъ синиоръ моестро Дийо конъ тусъ командосъ, и конъ ель командо дель сетенъ дия, ель Шабатъ гранде и санто, сиендо есте дия есть гранде и санто делантре де ти, пара ке олгемосъ и репоземосъ енъ ель си-гунъ ель команда де ту велунтадъ ке но айга ангустя и анся, енъ ель дия де моестро репозо.

Амострамосъ енъ престосъ диясь ла консоласионъ де ционъ ке ту сосъ патронъ де ласъ консоласионесъ, аунке комимосъ и бивимосъ ель деструименто де ту каза гранде и санто, но мосъ увидимосъ. Но мосъ увидесъ пара сиемпре, ке ту сосъ реи гранде и санто.

И фрагоамосъ ла сивдадъ санта де Иерушалаимъ енъ престосъ диясь.

(Енъ диясь де фиеста и присипю де мезъ се дизе есто)

Дийо моестро, Дийо де моестросъ падресъ!
 Рекодрате де мозось и де ту поевло
 Исраэль поръ салвасионъ поръ боено,
 Поръ грася, и поръ пиядадесъ.
 Енъ есте дия де присипю де мезъ,
 Енъ есте дия де фиеста де Песахъ,
 Енъ есте дия де фиеста де Шавуотъ,
 Енъ есте дия де лось рекодросъ (Рошъ-ашана)
 Енъ есте дия де фиеста де Сукотъ,
 Енъ есте дия ке се ямо санто,
 Пара апиядарте де мозось и салвармосъ,
 Акодрате де мозось енъ есте дия пара боено,
 Вижитамосъ пара бераха,
 И салвамосъ пара видасъ боенасъ
 Аджидеяте де мозось,
 Енграсямосъ и апиядате совре мозось,
 И салвамосъ ке соло ати алсамосъ лось ожось

Ке ту сосъ рей грасйозо и пиядозо.

Те дамось грасясь, Синйоръ,
 Ке ту соло фрагаарасъ Иерушалаймъ,
 Те дамось грасясь а ти Синйоръ,
 Моестро Дио рей дель мундо,
 Ель Дио етернель,
 Ель есь моестро падре,
 Ель есь моестро рей,
 Ель есь моестра форталеза,
 Ель есь моестро криядоръ,
 Ель есь моестро рихмидоръ,
 Ель есь моестро санто,
 Ель есь санто де Яаковъ,
 Ель есь моестро пасторъ,
 Ель есь пасторъ де Израель,
 Ель есь ель рей боено пара тодосъ.
 Енъ када дия и дия,
 Ель мось изо бондадесь,
 Ель мось азе бондадесь
 Ель мось азира сиемпре бондадесь
 Ель мось паго плазересь
 Ель мось пага плазересь
 Ель мось пагара сиемпре
 Плазересь, грася и пиядадесь,

Анчура, салвасионъ и todo боено енъ ель мундо.

Ель пиядозо, ке сея алавадо совре сия де су гlorия
 Ель пиядозо, ке сея алавадо енъ лось сиелось и енъ ла тиера
 Ель пиядозо, ке сея алавадо конъ мозось енъ када епоха и

епоха,

Ель пиядозо, ке алсе ель коерно а су поевло
 Ель пиядозо, ке се ермозее конъ мозось сиемпре,
 Ель пиядозо, ке мось говорне конъ оноръ и синъ меноспресио,
 Конъ медийось перметидось и но дефендились,
 Конъ репозо и синъ апрето,
 Конъ анчура и синъ естречура,
 Ель пиядозо ке де пасъ ентрэ мозотресь,
 Ель пиядозо ке манде бераха и просперо енъ тодасъ мо-

естрасъ ечасъ,

Ель пиядо ке мета просперо енъ моестро камино,
 Ель пиядозо ке ромпа ель юго дель галутъ де моестра гаргантъ,
 Ель пиядозо ке мось йеве конъ ла кавеса алта а моестра тиера,
 Ель пиядозо ке мось милизине комплидаменте милизина де

ла алма и дель поерпо.

Ель пиядозо ке мось авра су мано анча
 Ель пиядозо ке мось биндига а када уно де
 Мозотресь комо се биндишеронъ
 Моестросъ падресъ Авраамъ Ицхакъ и Яаковъ енъ todo,

Анси ель мосъ биндига и джунгось бераха
Кумплида Аменъ.

Ель пиядозо ке еспанда совре мозотросъ протексионъ кумплида
Ель пиядозо ке планте су лей и су аморъ енъ моестро ко-
расонъ, и су теморъ ке сея делантре моестросъ ожось
Пара ке но пекемось,

И тодасъ моестрасъ ечасъ ке сеянъ поръ номбре дель Дио
Ель пиядозо ке мосъ де видасъ и мосъ асерке а лось диясь
дель Машниахъ и ала фрагоа дель бетъ-Амигдашъ и а
ласъ видасъ дель мундо винидеро.

Енъ ель мундо се вейе леонесь де риқеза ке се емпро-
весиеронъ и кедаронъ амбиертось, ма лось ке бушканъ аль
Дио но манканъ де тодо боено.

Чико фое и ме енграндеси, и но виде Ель джустро ке
сея абандонадо, и сусъ ижось бушкандо панъ.

Ло ке комимось ке се пара артура, ло ке бивимось ке
сея пара салудъ, ло ке дишимось ке сея пара бераха.

Вентурозо ель омбре ке се арима енъ ель Дио, ель ле
дара фоерталеза и кораже.

Ель арта ла алма дезейоза, и ла алма амбийерта ла
инче де боенладъ.

Авламось аль Синйоръ, ке су плазерь но тиене каво.

Ель ке азе ла пасъ енъ ласъ алтурасъ конъ сусъ пия-
дадесъ ке ага тамбийенъ пасъ совре мозось и совре тодо су
поевло Исаэль

Аменъ!



**ЕНЪ ЛА ЛИБРЕРИЯ
„СИНАЙ“**

СОФИЯ, ул. НИШКА № 13

СЕ ТОПАНЪ СИЕМПРЕ

Мезузотъ

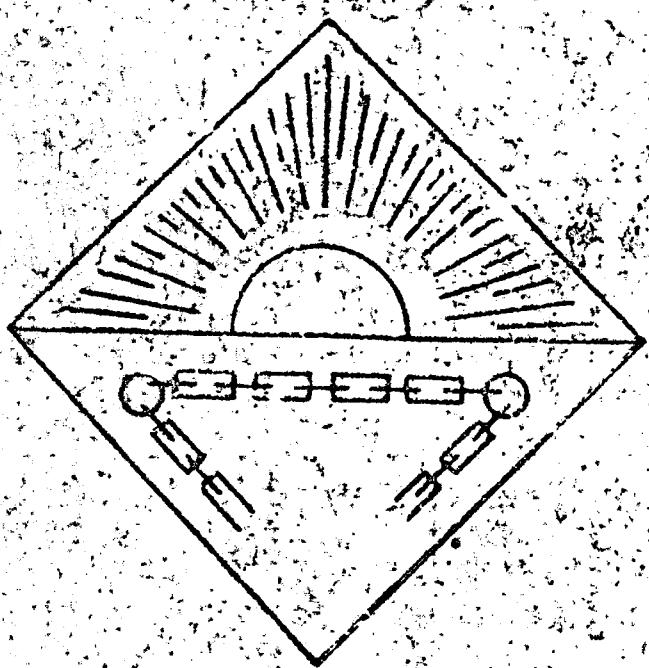
Тефилинъ

Цициотъ де седа и де лана.

Талетиотъ де седа, чикосъ-
и грандесъ

Картикасъ илюстрадасъ де
моадимъ, и тетрадкасъ поръ-
ласъ ешколасъ нудиясъ.

Енъ ель сезонъ де Сукотъ
лулавимъ, етрогимъ и ада-
симъ. Се реинченъ коман-
дасъ пара ла провинция.



Печатница „Амишпетъ“ – София